

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் Department of Examinations, Sri Lanka		75 STE
අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2019 දෙසැම්බර් கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2019 டிசெம்பர் General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, December 2019		
රුසියානු ரஷ்யன் Russian	2019.12.12 / 0830 – 1140	
පැය තුනයි மூன்று மணித்தியாலம் Three hours	අමතර කියවීමේ කාලය - මිනිත්තු 10 යි மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள் Additional Reading Time - 10 minutes	
අමතර කියවීමේ කාලය තුළින් පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් යෙදවිය යුතුය.		
வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.		
Use additional reading time to go through the question paper, select the questions and decide on the questions that you give priority in answering.		

සැලකිය යුතුයි / கவனிக்க வேண்டியவை / Important:

- * A කොටසේ සියලුම ප්‍රශ්නවලට ද, B කොටසෙන් එක් ප්‍රශ්නයකට ද C කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද බැගින් ප්‍රශ්න පහකට පිළිතුරු සපයන්න.
- * මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේ ම පිළිතුරු සපයන්න.
- * ප්‍රති A இலுள்ள எல்லா வினாக்களுக்கும் ප්‍රති B, C ஆகியவற்றிலிருந்து ஒவ்வொரு வினா வீதமும் தெரிவுசெய்து ஐந்து வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
- * இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.
- * Answer all questions in Part A and one question from each Part B and C. Answer five questions altogether.
- * Answer questions on this paper itself.

විභාග අංකය சுட்டெண் Index Number	
--	--

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks Checked by	1
	2
Supervised by	

Part A

සියලු ම ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
Answer All Questions.

1. ● Выберите правильный или самый соответствующий ответ. (в соответствии с представленным шаблоном) (30 баллов)

- නිවැරදි හෝ වඩාත් ගැළපෙන හෝ පිළිතුර තෝරා එහි අංකය වරහන් තුළ ලියන්න. (ලකුණු 30)
- சரியான அல்லது மிகப் பொருத்தமான விடையைத் தெரிவுசெய்து அதன் இலக்கத்தை அடைப்புக்குறியினுள் எழுதுக. (30 புள்ளிகள்)
- Select the correct or most appropriate answer and write its number within brackets. (30 Marks)

(i) В слове 'объявление'

- (1) 5 букв (2) 9 букв (3) 11 букв (4) 10 букв (.....)

(ii) В слове 'букварь'

- (1) 8 звуков (2) 6 звуков (3) 2 звука (4) 7 звуков (.....)

(iii) В слове 'морская'

- (1) 2 слога; (2) 5 слогов; (3) 3 слога; (4) 4 слога. (.....)

(iv) Количество гласных звуков в русском языке:

- (1) 10 (2) 6 (3) 5 (4) 11 (.....)

(v) Укажите верный вариант деления слов - на слоги:

- (1) земл-я (2) у-ли-тка (3) пас-са-жирск-ий (4) ти-гр (.....)

(vi) Сколько согласных букв в русском языке?

- (1) 19 (2) 20 (3) 21 (4) 22 (.....)

(vii) Какая буква стоит в алфавите перед "Ф" и какая — за ней?

- (1) э и у (2) х и с (3) у и х (4) х и ц (.....)

(viii) Какая буква не дает звука?

- (1) й (2) я (3) ъ (4) ю (.....)

(ix) Укажите согласный звук

- (1) [ы] (2) [и] (3) [у] (4) [й] (.....)

● Заполните предложения с правильным вариантом данным ниже.

(x) Извините, Вы не скажете, как этот музей?

- (1) называли (2) называется (3) называлась (4) зовут (.....)

(xi) Скажите, пожалуйста, ... вы приехали в Москву?

- (1) что (2) куда (3) сколько (4) когда (.....)

(xii) Я не знаю, как на этот вопрос.

- (1) рассказывать (2) изучать (3) говорить (4) отвечать (.....)

(xiii) На фотографии был портрет отца.

- (1) знакомого (2) известного (3) знаменитого (4) моего (.....)

- (xiv) Мой друг всегда опаздывает
 (1) на первом уроке (2) за первый урок
 (3) на первый урок (4) до первого урока (.....)
- (xv) На конференции выступало много
 (1) студент (2) студенты (3) студента (4) студентов (.....)
- (xvi) Саша, мы собираемся на стадион, с нами?
 (1) пойдём (2) ходим (3) сходим (4) сходить (.....)
- (xvii) Я учусь на историческом факультете, мой друг на экономическом.
 (1) а (2) если (3) чтобы (4) у (.....)
- (xviii) Начался дождь, мы зашли в кафе.
 (1) а (2) но (3) и (4) куда (.....)
- (xix) Мы не знаем, так называется эта улица.
 (1) куда (2) где (3) почему (4) как (.....)
- (xx) Вспомни, пожалуйста, мне звонил сегодня.
 (1) кто (2) где (3) что (4) как (.....)
- (xxi) Он знает русскую литературу.
 (1) много (2) очень (3) хорошо (4) часто (.....)
- (xxii) Остановка автобуса там? – Нет, она Я тоже жду автобус.
 (1) там (2) туда (3) сюда (4) здесь (.....)
- (xxiii) Я не видел Светлану.
 (1) давно (2) всегда (3) обычно (4) иногда (.....)
- (xxiv) Подождите, пожалуйста, пять минут, я приду.
 (1) сейчас (2) только (3) уже (4) ещё (.....)
- (xxv) Вчера я не ходил.
 (1) никуда (2) никогда (3) никто (4) ничто (.....)
- (xxvi) Ребята! есть красная ручка?
 (1) У кого (2) Кого (3) Кому (4) К кому (.....)
- (xxvii) Мы хотим, ты поехал с нами на эту экскурсию.
 (1) что (2) чтобы (3) если (4) когда (.....)
- (xxviii) Этот концерт я смотрел телевизору.
 (1) на (2) по (3) в (4) через (.....)
- (xxix) Ты не знаешь, это телефон?
 (1) чей (2) чьи (3) чье (4) чья (.....)
- (xxx) Надо рано вставать, много сделать.
 (1) чтобы (2) если (3) тогда (4) хотя (.....)

2. ● Напишите сочинение на любую из данных тем: (50 слов) (20 баллов)
- දී ඇති මාතෘකාවලින් එකක් ගැන ඊළඟයක් ලියන්න. (වචන 50ක් පමණ අඩංගු වන සේ) (ලකුණු 20)
- தரப்பட்ட தலைப்புகளுள் ஏதேனும் ஒன்று பற்றிக் கட்டுரையொன்று எழுதுக. (சுமார் 50 சொற்கள்) (20 புள்ளிகள்)
- Write an essay selecting one topic. (50 words) (20 Marks)

- (i) «Моя школа» (ii) «Мой День рождения» (iii) «Моя семья»

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. Перевод /පරිවර්තනය/மொழிபெயர்ப்பு/Translation

- (I) ● С русского на английский (10 баллов)
- රුසියන් භාෂාවෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාවට (ලකුණු 10)
- ரஷ்ய மொழியிலிருந்து ஆங்கிலத்துக்கு (10 புள்ளிகள்)
- From Russian into English (10 Marks)

- (i) Ты не знаешь, когда у нас будут каникулы?

.....

- (ii) Они начинаются в понедельник.

.....

- (iii) А что ты будешь делать в каникулы?

.....

- (iv) Может быть, поеду на родину, а может быть, в Петербург.

.....

- (v) Ты смотрел вчера по телевизору фильм?

.....

- (vi) Какой?

.....

(vii) “Первая любовь”.

(viii) Нет. Вчера я был занят. Интересный фильм?

(ix) Да, очень.

(x) О чём?

(xi) Конечно, о любви.

- (II) ● С английского на русский (10 баллов)
 ● ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් රුසියන් භාෂාවට (ලකුණු 10)
 ● ஆங்கிலத்திலிருந்து ரஷ்ய மொழிக்கு (10 புள்ளிகள்)
 ● From English into Russian (10 Marks)

My family

(i) “Here’s a photograph. This is my family. This is my father. He’s an engineer.”

(ii) “Where does he work?”

(iii) He works in a factory. Here's mom. She's a doctor. She works at the hospital.

(iv) “Who’s that?”

(v) This is my brother.

(vi) “What is he?”

(vii) “He’s a student studying in the institute. My sister works in a Bank. Here she is. And these are grandparents.”

(viii) Your grandmother?

(ix) Yeah.

(x) "Who's that?"

(xi) "This is my friend. She's an actress."

(xii) "Where does she work?"

(xiii) In the theatre.

(xiv) "Where do you work?"

(xv) "I work at the school. I am a teacher."

Part B

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer One Question only.

ஏதேனும் ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.

4. ● Подчеркните предложения, которые дают правильное описание каждой картины. (15 баллов)
- එක් එක් පින්තූරය ගැන නිවැරදි විස්තරය ඉදිරිපත් කෙරෙන වැනිය තෝරා යටින් ඉරක් අඳින්න. (ලකුණු 15)
- ஒவ்வொரு படம் பற்றியும் சரியான விபரத்தைத் தரும் வாக்கியத்தைத் தெரிவுசெய்து அதன்கீழ் கோடிடுக. (15 புள்ளிகள்)
- Underline the sentence that gives the correct description about each picture. (15 Marks)

(i)



- (1) Отец, мать и дети пьют чай.
 (2) Все члены семьи обедают.
 (3) Отец и мать угощают гостей.
 (4) Отец и мать обедают, дети угощают

(ii)



- (1) Мальчик и девочка делают упражнения.
 (2) Мальчик и девочка играют на карусели.
 (3) Брат читает и сестра пишет.
 (4) Мальчик и девочка играют в шахматы.

(iii)



- (1) Велосипед, компьютер и телефон.
- (2) Велосипед, компьютер и радио.
- (3) Велосипед, компьютер и телевизор.
- (4) Велосипед, компьютер и тетрадь.

(iv)



- (1) Работники читают газету.
- (2) Инженеры изучают свой план.
- (3) Инженер показывает план директору.
- (4) Инженеры смотрят на картины.

(v)



- (1) Один мальчик и две девочки разговаривают в автобусе.
- (2) Три друзья сдят на поезде.
- (3) Школьники делают упражнения.
- (4) Одна девочка ругает свою подругу.

(vi)



- (1) Две женщины поют песни.
- (2) Одна женщина пьёт чай а другая обедает.
- (3) Женщины разговаривают и не хотят пить чай.
- (4) Две женщины пьют чай и раговаривают.

(vii)



- (1) Женщина возвращается из базара.
- (2) Женщина купила продукты и ждёт автобус.
- (3) Женщина купила продукты и идёт домой с этими продуктами.
- (4) Спортменка бегаёт с тележкой.

(viii)



- (1) Человек бежал и упал на землю.
- (2) Мужчина спит на земле.
- (3) Спортмен бегаёт на стадионе.
- (4) Спортмен плавает на озере.

(ix)



- (1) Девушка смотрит телевизор.
- (2) Девушка работает на компьютере и говорит по телефону.
- (3) Девушка слушает музыку по телефону.
- (4) Студентка пишет на компьютере.

(x)



- (1) Врач беседует с девочкой.
- (2) Врач рассказывает девочке сказку.
- (3) Врач не хочет лечить больную девочку.
- (4) Врач осматривает больную девочку.

5. a. • Напишите следующие существительные во множественном числе.

(08 баллов)

• පහත දී ඇති නාම පද බහුවචනයට කරවා ලියන්න.

(ලකුණු 08)

• பின்வரும் பெயர்ச்சொற்களின் பன்மை வடிவங்களை எழுதுக.

(08 புள்ளிகள்)

• Write following nouns in plural form.

(08 Marks)

- | | | | |
|---------------|-------|--------------------|-------|
| (i) стол | ..... | (xi) карандаш | ..... |
| (ii) автобус | ..... | (xii) студент | ..... |
| (iii) подруга | ..... | (xiii) студентка | ..... |
| (iv) картина | ..... | (xiv) нож | ..... |
| (v) страна | ..... | (xv) аудитория | ..... |
| (vi) слог | ..... | (xvi) словарь | ..... |
| (vii) фраза | ..... | (xvii) полка | ..... |
| (viii) шапка | ..... | (xviii) текст | ..... |
| (ix) инженер | ..... | (xix) книга | ..... |
| (x) доска | ..... | (xx) преподаватель | ..... |

b. • Напишите следующие предложения в единственном числе.

(07 баллов)

• පහත දී ඇති වැකි ඒක චවනයට කරවා ලියන්න.

(ලකුණු 07)

• பின்வரும் வாக்கியங்களின் ஒருமை வடிவங்களை எழுதுக.

(07 புள்ளிகள்)

• Write following sentences in singular form.

(07 Marks)

(i) После обеда больные сидят на креслах.

.....

(ii) Мы понимаем по-русски неплохо.

.....

(iii) Они изучают новые глаголы.

.....

(iv) Вечером дети играют в парке.

(v) Все учителя работают в школе.

(vi) Студенты хорошо пишут диктант и читают текст.

(vii) Мы говорим, а преподаватель слушает.

Part C

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න

Answer **One** Question only

ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக

6. ● Прочитайте текст и выполните последующие задания. (15 балов)
- පහතින් දී ඇති ඡේදය කියවා අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 15)
- பின்வரும் பந்தியை வாசித்து அதன்கீழ் தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. (15 புள்ளிகள்)
- Read the following text and answer the questions. (15 Marks)

Лена читает письмо Иры...

Мама! Ты помнишь Иру, мою подругу, которая жила у нас летом? Я получила от неё письмо. Послушай, что она пишет. «Дорогая Лена! Извини, что я тебе давно не писала. Я была очень занята. Дело в том, что мы переезжали на новую квартиру. Это главная новость. Мы купили квартиру в другом районе. Это очень тихий район. Теперь мы живём рядом с метро. А кроме того, институт, в котором я учусь, находится не очень далеко от нашего дома. Теперь я дохожу до института за 10 минут, а раньше приходилось ездить на метро и на автобусе. Мы все очень рады, что переехали на новую квартиру, и только мой брат Костя не хотел ехать сюда, потому что теперь он должен будет ходить в другую школу, а его школьные друзья остались в старом районе. Костя такой веселый и общительный, поэтому у него и здесь скоро появятся друзья. А со старыми друзьями он тоже может часто встречаться. У нас сейчас много дел. Мы хотим купить новую мебель, и тогда я приглашу тебя в гости. Если ты приедешь к нам на каникулы, мы с тобой будем гулять по Москве, ходить в театр, на дискотеку. Передай привет маме. Я часто вспоминаю, как летом я отдыхала на юге и жила у вас дома, как мы ходили на море купаться. Как дела у тебя? Пиши. Твоя Ира».

- (i) Ира написала письмо своей ...
- (A) маме (B) подруге (B) сестре
- (ii) Теперь Ира на занятия ...
- (A) ходит пешком (B) ездит на метро (B) ездит на автобусе
- (iii) Брат Иры учится ...
- (A) в институте (B) в университете (B) в школе
- (iv) Костя хотел ...
- (A) учиться в старой школе
- (B) поехать летом на море
- (B) переехать на новую квартиру

(v) Ира хочет пригласить к себе Лену, когда ...

(А) купит новую квартиру

(Б) купит новую мебель

(В) перейдёт в другой институт

7. ● Заполните пропущенные места в предложениях, вставляя подходящие предлоги.

(15 балов)

● සුදුසු නිසාහ පද යොදා ගනිමින් පහතින් දී ඇති වාක්‍යවල හිස්තැන් පුරවන්න.

(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за,)

(ලකුණු 15)

● பொருத்தமான இடைச்சொற்களைப் பயன்படுத்தி பின்வரும் வாக்கியங்களிலுள்ள இடைவெளிகளை நிரப்புக. (по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за,)

(15 புள்ளிகள்)

● Complete the following sentences using suitable prepositions.

(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за)

(15 Marks)

(i) Утром я ходил библиотеку.

(ii) В субботу они ездили экскурсию.

(iii) Моя сестра ничего не знает мне.

(iv) Они долго плавали реке.

(v) Машина стоит платформа.

(vi) Спортсмены приехали разных стран мира.

(vii) банка поверните направо.

(viii) Он спрятался краватью.

(ix) Дорога была леса.

(x) Мы шли пешком школы.

(xi) Большое дерево стояло домом.

(xii) Что он знает математике?

(xiii) Он не успел продолжать учебу недостаток дома.

(xiv) Я смотрел этот фильм телевизору.

(xv) xv. Его дом находится недалеко станции метро.
